

Izen ematea betetzeko

Para formalizar la inscripción

Egunak / Días:

Maiatzaren 15tik 26ra / del 15 al 26 de mayo

Ordutegi eta lekuak / Horarios y lugares:

10:00 – 13:00 Zumarragako Zelai Arizti kultur etxeke harreran
Recepción de la casa de cultura Zelai Arizti de Zumarraga

17:00 – 20:00 Urretxuko Aizpurunea kultur etxeke harreran
Recepción de la casa de cultura Aizpurunea de Urretxu

Beharrezko dokumentazioa / Documentación necesaria:

- Izen emate orria guztiz beteta
Hoja de inscripción debidamente cumplimentada
- **Kontuaren 20 digitoak eta IBAN-a** adieraztea izen emate orrian.
Indicar los 20 dígitos de la cuenta y el IBAN en la hoja de inscripción.
- Osakidetzako txartelaren fotokopia
Fotocopia de la tarjeta de Osakidetza

ON-LINE BIDEZKO IZEN-EMATEA / PREINSCRIPCIÓN ON-LINE:

Aurre izen ematea on-line egiteko aukera irekita egongo da bi udalen web orrietan maiatzaren 15tik 26ra. **Aldiz, behin betiko izen ematea egiteko beharrezkoa da goian aipatutako lekuetatik pasatzea, Osakidetzako txartelaren fotokopia eraman eta izen emate orria sinatzera.**

*Del 15 al 26 de mayo se podrá realizar la pre-inscripción on-line a través de las páginas web de los ayuntamientos. **No obstante, para formalizar la inscripción, es preciso acudir a los lugares citados para entregar la fotocopia de la tarjeta de Osakidetza y firmar la inscripción dentro del plazo de matriculación.***



" UDALEKU IREKIAK 23"

*Colonias abiertas
de verano
Urretxu
Zumarraga*

Helburuak / Objetivos

Opor garaian aisialdia modu dibertigarri, hezitzaile, aberats eta euskarazkoa eskeintzea. *Ofrecer un ocio divertido, educativo, enriquecedor y en euskera durante el período vacacional.*

Adina / Edad

2012 – 2017 urteen bitartean jaiok (biak barne). *Los/as nacidos/as entre 2012 y 2017 (ambos inclusive).*

Egunak / Días

Uztailaren 4tik 21era / *Del 4 al 21 de julio*

Ordutegia / Horario

10:00 – 13:00
astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*

Prezioa / Precio

35€

Aldez aurretik jakinaraziko zaie partaideei euren topagunea. *El punto de encuentro se comunicará con antelación a los/as participantes.*

Lekua / Lugar

Gehienez 310 leku / *Máximo 310 plazas*

Leku kopurua / Número de plazas

Izen ematearen ordena jarraituko da, leku guztiak bete arte. *Se seguirá el orden de inscripción hasta agotar todas las plazas.*

IZEN EMATE AGIRIA/JUSTIFICANTE DE INSCRIPCIÓN:

Urretxu eta Zumarragako udalek ziurtatzen dute: los Ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga certificar que :

(*haurraren izena*) _____

Udaleku irekietan izena eman duela*.

Se ha inscrito en las colonias abiertas.*

**Tokia, kobraketa egindakoan bermatuko da.*

**La plaza queda garantizada una vez realizado el cobro .*

Bilera ekainaren 28an, asteazkena, Labeaga aretoan,

18:00etan euskaraz, 18:30tan gazteleraz

Reunión informativa el 28 de junio, miércoles, en el Salón

Labeaga a las 18:00 en euskera 18:30 en castellano

Zigilua / Sello

Izena _____
Nombre _____
Abizenak _____
Apellidos _____
Jaioteguna _____ telefonoa _____
Fecha de nacimiento _____ teléfono _____
Helbidea _____
Dirección _____
Herria _____ P.K. _____
Población _____ C.P. _____
Ikastetxea _____ Maila _____
Colegio _____ Curso _____
Aita edo tutorearen izena _____ Euskara ulertzen du? _____
Nombre del padre/tutor _____
Ama edo tutorearen izena _____ Euskara ulertzen du? _____
Nombre de la madre/tutora _____

e.mail _____

Udalarekin erlazioa euskaraz Relación con el Ayuntamiento en castellano

Igeriketan daki? _____ Alergiak _____

¿Sabe nadar? _____ Alergias _____

Oharrak/Observaciones _____

Kuota helbideratuko den kontuaren datuak /datos de la cuenta de domiciliación de la cuota

Kontu zb. /Nº cuenta (IBAN) _____

Titularra / Titular: _____

Titularraren NANA/ DNI del titular: _____

BAIMENA/AUTORIZACIÓN:

Nik /Yo: _____

N.A.N. zenbakidunak/con DNI _____

Autorizo a _____ baimena ematen diot Urretxu eta Zumarragako udalek uztailerako antolatu dituzten udaleku irekietan parte har dezan./ *A participar en las colonias abiertas que organizan los Ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga durante julio.*

Seme-alabei argazkirik ateratzerik nahi ez baduzu, jarri "X" a.
Si no desea que se saquen fotos a su hijo/a marque con una "X".

Ama, aita, tutorearen sinadura
Firma de la madre, padre o tutor/a